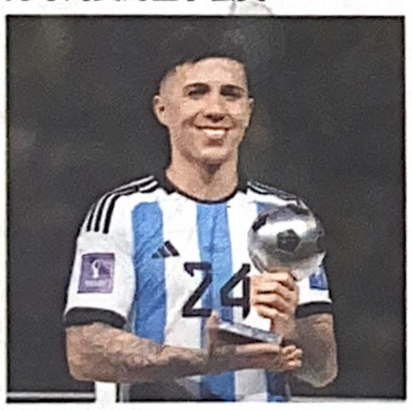
國語日報
111年12月26日
No.519
中學生報
Youth Journal 掌握時事新知．規畫學習生涯．提升語文能力．分享心情故事
財團法人國語日報社發行
民國101年9月6日創刊
每週一出刊
董事長兼社長 孫慶國
總編輯 鄭淑華
社址 臺北市中正區100福州街2號
網址 http://www.mdnkids.com
意見信箱 youth@mdnkids.com
訂報(02)2341-2448
總機(02)2392-1133
零售20元
國語小舖
中學生報IG



▲阿根廷隊長梅西（中）高舉大力神杯，他也拿下最佳球員的金球獎。



▲阿根廷門將馬蒂內茲榮獲最優秀守門員的金手套獎。



▲阿根廷隊21歲的費南德茲獲選為最佳年輕球員。



▲法國的姆巴佩踢進8球，本屆最多，榮獲金靴獎。

梅西率阿根廷奪世足賽冠軍

文．圖／美聯社　編譯／JT、張瑩　審校／Angy、Leila Edmunds

Lionel Messi finally achieved his World Cup dream as Argentina won their third crown on penalties in one of the greatest finals in the tournament's 92-year history.

Argentina won its third World Cup title by beating France 4-2 in a penalty shootout after a 3-3 draw featuring two goals from the 35-year-old Messi and a hat trick by his heir apparent, France forward Kylian Mbappé.

After winning seven Ballon d'Ors, lifting 38 trophies and playing over 1,000 games in his career, the World Cup was the only title missing from Messi's collection."It's just crazy that it became a reality this way," said Messi. "I craved this so much. I knew God would bring this gift to me. I had the feeling that this (World Cup) was the one."

梅西終於實現他的世界杯夢，阿根廷在PK大戰中贏得第三座世界杯冠軍，這是世界杯九十二年來最偉大的決賽之一。

阿根廷以三比三與法國戰成平手，三十五歲的梅西踢進兩分，而他最被看好的接班人——法國前鋒姆巴佩則上演帽子戲法。接著阿根廷在PK戰中以四比二擊敗法國，拿下第三座世界杯冠軍。

梅西拿過七次金球獎、高舉過三十八座冠軍，職涯踢了一千多場比賽，世界杯是梅西的獎杯收藏中唯一缺少的冠軍頭銜。梅西說：「以奪冠的方式實現真是太瘋狂了。我非常渴望冠軍，我知道上帝會給我這份禮物。我有感覺就是這座（金杯）了。」

精采提要

元旦想追哪種曙光？ 5版
年度詞彙總結2022年 6版
薇閣流利雙語報新聞 11版

TikTok演算法危害青少年身心

A new NGO report found TikTok's algorithms are promoting videos about self-harm and eating disorders to vulnerable teens, raising concerns about its impact on youth mental health.

The Center for Countering Digital Hate created TikTok accounts in the U.S., U.K., Canada and Australia. These fictional teens were set to like videos that discussed body image and mental health. For the first 30 minutes, TikTok's algorithms recommend "harmful" content to them, sometimes as rapidly as every 27 to 39 seconds.

Social media critics say the same algorithms can send users down a rabbit hole of harmful content.

非政府組織一份最新研究報告發現，抖音的演算法正在向脆弱青少年推播有關自殘和飲食失調的相關影片，引發大家擔憂，稱抖音恐影響青少年的心理健康。

「打擊數字仇恨中心」在美國、英國、加拿大和澳洲，假冒青少年開了抖音帳戶，並在設定時，稱這些虛構的青少年喜歡討論身體形象和心理健康的影片。開始使用後的最初三十分鐘內，抖音的演算法會向他們推薦「有害」內容，有時推播速度會達每二十七至三十九秒一次。

社群專家批評，同樣的演算法可能把使用者推入有害內容的漩渦之中。

產能＞耗能

核融合技術重大突破

文．圖／美聯社　編譯／張瑩、潘斯量、劉人豪　審校／Leila Edmunds

On December 13th, U.S. Energy Secretary Jennifer Granholm announced that scientists have for the first time produced more energy in a fusion reaction than was used to ignite it. This is known as a net energy gain.

Researchers at California's LLNL used its National Ignition Facility to conduct the experiment. The facility used its set of 192 lasers to deliver 2.05 megajoules of energy, resulting in 3.15 megajoules of fusion energy output.

The breakthrough will pave the way for advancements in national defense and the future of clean power. However, commercialization of the technology will likely take many years. 難度★★



▲勞倫斯利佛摩國家實驗室的技術人員，正在檢查前置放大器中的光學儀器。

美國能源部長葛蘭荷姆十二月十三日宣布，科學家已首度在核融合反應中，達成產出能量大於引發反應所使用的能量，達成「能量淨增益」。

加州勞倫斯利佛摩國家實驗室（LLNL）的研究人員利用其「國家點火設施」進行這項實驗，這項設施用其一百九十二道雷射光束，發送二點零五百萬焦耳能量，但產出了三點一五百萬焦耳核融合能量。

這項突破為國防進步和乾淨能源的未來鋪路。然而，這項技術的商業化可能需要很多年。

紐西蘭14歲以下 終生禁菸

New Zealand has passed a historic anti-smoking bill in Parliament, imposing a life-time ban on anyone born on or after January 1, 2009 buying cigarettes. The ban is aimed at making New Zealand smoke-free by 2025. Those who violate the law could face fines of up to $95,000.

"Thousands of people will live longer, healthier lives and the health system will be $5 billion better off from not needing to treat the illnesses caused by smoking," said a health official. Bhutan is the only other country to have banned cigarette sales. 難度★

紐西蘭國會已通過一項歷史性禁菸法案，該國二〇〇九年一月一日以後（含）出生者將終身不得購買香菸，希望藉此能讓紐西蘭在二〇二五年進入無菸環境。違者恐被處以最高九萬五千美元的罰鍰。

一位衛生官員說：「數以千計的人將活得更長壽、更健康，醫療系統可省下五十億美元，不用再花錢治療吸菸引起的疾病。」不丹是另一個唯一禁售香菸的國家。

享耆壽96歲

夏威夷末代公主辭世



Abigail Kinoiki Kekaulike Kawānanakoa, the last Hawaiian princess died peacefully in her Honolulu home with her wife at her side. She was 96. Her lineage included the royal family that once ruled the islands and an Irish businessman who became one of Hawaii's largest landowners. Kawānanakoa held no formal title but was a living reminder of Hawaii's monarchy and a symbol of Hawaiian national identity that endured after the kingdom was overthrown in 1893. She received her great-grandfather's money and amassed a trust valued at $215 million, using it to fund scholarships for Native Hawaiian students. 難度★

夏威夷「末代公主」卡瓦納納科亞（上圖）在妻子陪伴下，於檀香山的住家中安詳辭世，享耆壽九十六歲。她的血統包括曾統治夏威夷島的王室家族，以及後來成為夏威夷最大地主之一的愛爾蘭商人。卡瓦納納科亞並沒有正式頭銜，卻是夏威夷王權活生生的後裔，並象徵著夏威夷王國在一八九三年遭推翻後，延續下來的國族認同。她繼承了曾祖父的遺產，擁有價值兩億一千五百萬美元的信託基金，用來贊助夏威夷族學生的獎學金。

單字補充包

fusion 融合　　impose 推行
net 淨得的　　lineage 血統

三分鐘學片語

雷射治療改善金魚腦

文／Leila Edmunds　譯／JT

For people who suffer from ADHD or other attention-related conditions, short term memory problems are common. Fortunately, a new study from the University of Birmingham in the UK and Beijing Normal University in China has found that laser light therapy might be able to help. The non-invasive treatment can improve short term memory by 10-25 percent. The scientists still aren't quite sure why this new treatment is effective, but hope that more research will help to shed light on the mystery.

注意力不足過動症患者或患有其他注意力相關疾病的人，普遍有短期記憶的問題。幸運的是，英國伯明罕大學和中國北京師範大學的新研究發現，雷射治療可能有幫助。這項非侵入性治療可將短期記憶提高百分之十至二十五。科學家還不大確定這種新療法有效的原因，但希望更多的研究能有助於揭開這個謎團。



shed light on sth

to make something easier to understand
使……較容易理解

【Example】
Anson found a book that helped to shed light on his question.
安森找到了一本書有助釐清他的問題。

臺灣巨木量 全球名列前茅

全世界適合巨木生長的氣候區域僅占陸域百分之二點一，國際期刊警告全球多數區域巨木因為砍伐與氣候變遷，將在未來數十年內絕跡。不過，臺灣巨木生長區域得天獨厚，因交通難以到達，伐採不易。根據成功大學十二月十日發表「找樹的人——巨木地圖計畫」，發現臺灣樹高逾六十五公尺的巨木共九百四十一棵，分布在中央山脈、雪山、阿里山等，以單一區域而言，臺灣巨木數量在全球名列前茅。其中位於雪霸公園山谷的臺灣杉巨木「桃山神木」，在魯凱族中被形容如同一棵可撞到月亮的巨木，樹高七十九點一公尺，是目前實體測量臺灣最高的樹，也是東亞最高的樹。


▲雪霸公園山谷的「桃山神木」，是目前臺灣實體測量最高的樹。

這項研究由成功大學測量及空間資訊學系教授王驥魁，和農委會林業試驗所助理研究員徐嘉君共同策畫，五年來利用「空載光達」技術，加上獨特巨木尋找演算法，配合專業人員辨識巨木位置完成巨木分布地圖。徐嘉君說，經由光達掃描，推測大安溪上游可能會有超過八十公尺的巨木，明年一、二月將實際場勘。她並補充，其實全球高於七十公尺的巨木生長據點也不超過五六處，臺灣的巨木應可讓國際關注。

首艘迷你潛艇 實測成功

中山大學十二月十五日在高雄台船港灣舉行「科研水下載人載具」發表會，並發表小琉球實海測試成果，成功讓人員入艙三時四十分，水下自控航行近兩小時，寫下臺灣海洋科學研究新里程碑。

海下科技研究所教授王兆璋表示，潛艇是國家環境治理重要工具，目前可以搭載兩人下水、潛到五十公尺深，未來盼能調整到搭載三人下水、潛到五百公尺深，對離岸風電、珊瑚礁觀測等臺灣海域調查有很大幫助。


▲臺灣自製迷你潛艇，進行實海測試。

今年規模6地震 921後最多

花蓮外海十二月十五日中午發生規模六點二地震。中央氣象局指出，包含這次地震，今年以來規模六以上地震達十二次，是一九九九年的九二一大地震後最多的一年。

中央氣象局地震測報中心主任陳國昌表示，就長期平均值而言，一年發生規模六以上地震約三次、規模五到六是二十五次；今年規模五到六達六十一次，已破紀錄，可見今年地震活動比往年活躍非常多。是否能定義為地震活躍期，由於地震活躍期會長達十年，還需要再觀察一到兩年。

整理／吳啟綜　圖片提供／農委會、中山大學

學測衝刺倒數 全中教揭各科應試策略

一一二年大學學測將在明年一月十三日登場，全國高級中等學校教育產業工會十二月十四日邀請各科教師，提供考前一個月衝刺應試準備，國文科方面建議加強複習含金量最高的十五篇部定選文。此外，也關注十八歲公民權、新冠疫情、俄烏戰爭、兵役制度等時事，可能出現在考題或彈性運用成為作文題材。

英文科，熟讀五冊課本的句型，每天寫三到六篇閱讀測驗；數學A方面，空間向量、指對數、三角函數等題型仍是重點，加強閱讀理解能力、培養作圖能力；數學B方面，建議勤做模擬考卷。

自然科方面，地球暖化、空氣汙染、水資源及 COVID-19 疫苗等議題，都可能入題，考前可多關心；社會科方面，地理科建議考生掌握地理基本概念，歷史科要注意時事，從過去發展放眼未來，國際重要事件、大趨勢經常以概念方式入題；公民與社會科建議熟悉課文的專有名詞，例如月經貧窮、轉型正義等。

時事i哈拉

部落兒童探險營重新開放

文／王敏偉　圖／朱珠

Indigenous adventure camp for children resumes


Van

嘿，看看這個有趣的冬令營！花蓮縣有一個部落兒童探險營。
Hey, check out this interesting winter camp! It's an indigenous adventure camp for children in Hualien County.


Van

這個營稱為「童部野放」。基本上，孩子們會留在部落，體驗傳統的原住民生活及生存技能。
The camp is called "Kids Wild Adventure". Basically, the kids will stay in the tribe to experience traditional Indigenous life and learn survival skills.


Nicky

哇，聽起來很有趣！孩子們在那裡做些什麼？
Wow, sounds interesting! What do kids do there?


Nicky

嗯，聽起來棒極了。我會把這個消息轉達給我的小表弟妹們。
Well, sounds fabulous. I'll pass the information to my little cousins.

單字心智圖



讀佳作學寫作

來學《世說新語》機智的回答問題

文／高詩佳
圖／無疑亭

佳作片段讀

晉明帝才幾歲時，坐在父親晉元帝膝上，有人從長安來，元帝問他洛陽的消息，聽後就流下了眼淚。明帝問：「父親為什麼哭泣？」元帝就把晉朝東渡長江的過往詳細告訴了他，於是問明帝：「你說長安遠？還是太陽遠呢？」明帝回答說：「太陽遠。從來沒聽說有人從太陽那邊來，可知太陽遠。」元帝對他的回答感到驚異。第二天，元帝召集許多大臣舉行宴會，告訴他們明帝的回答，又再次重新問明帝。明帝竟回答說：「太陽近。」元帝變了臉色，說：「為什麼跟昨天說的不同呢？」明帝回答說：「抬頭只見太陽，卻不見長安。」

（註）
1. 本段出自《世說新語》夙惠篇。
2. 編：南朝宋劉義慶，注：劉孝標（漢風出版）。

《世說新語》是南朝宋劉義慶編纂的筆記小說，本段〈長安何如日遠〉是著名的篇章。這則故事的背景是因為北方游牧民族發動戰爭，晉懷帝與愍帝先後被俘虜、殺害，群臣擁戴琅琊王司馬睿在建康（今南京）即位，就是晉元帝，從此偏安南方，史稱東晉。所以，元帝聽了明帝的回答，覺得感嘆。



向佳作學習趣

從這個故事中，我們可以看到晉明帝的早慧，當時他只有十一歲。明帝第一次回答時，是與元帝之間的親子問答；第二次是在朝堂上，在群臣的面前回話，所以，元帝的回答就與國家大事有關，在閱讀時需要細細的品讀、分辨。

我們如果要向晉明帝學習機智回答問題，可以這樣寫：

1. 設定主角：人物是故事的靈魂，可以設定兩個主角，例如女兒與媽媽，透過她們的問答帶出故事的意義。

2. 選擇情境：就是事情發生時的狀態，例如在浴室裡，媽媽幫女兒洗完澡後，女兒忽然問了媽媽一個問題，然後媽媽回答。

3. 問答設計：問答的內容是故事的主體，必須精心設計。晉明帝在兩個不同的情境下，回答不同的答案，這個例子比較難，我們可以簡化，讓主角只問答一次即可。例如女兒問：「浴室比較重？還是浴室的門比較重？」

4. 傳達意義：要思考這則故事想傳達的意義是什麼？例如是為了表現媽媽的機智，女兒聽了媽媽的回答後，覺得媽媽的回答很有趣，這是良好的親子互動。

要注意的是，塑造情境時，需要運用較多的描寫能力，例如整個浴室的環境、氛圍，和母女之間感情融洽的互動細節，都要仔細的刻畫呵！

我來寫寫看

媽媽幫小凱特洗完澡後，走出被白濛濛水氣籠罩的淋浴間，踏在海藍色的地磚上，昏黃的燈光灑下來，帶來溫暖的情調。透過水蒸氣，她們看見牆壁上裝飾的魚紋磁磚，覺得像置身在海洋裡，想像力大開。這時，小凱特忽然調皮的問媽媽：「媽媽，到底是浴室比較重？還是浴室的門比較重呢？」媽媽側著頭，略想了一想，回答：「當然是門比較重啊！」聽到這樣的回答，小凱特驚訝的問：「怎麼會是門比較重呢？」媽媽笑著說：「因為我們舉不起浴室，卻舉得起門來秤重啊！所以是門比較重。」小凱特笑了，覺得媽媽的回答真妙。

寫作分析

在這個故事裡，透過主角周圍的環境——即充滿想像力的浴室和氛圍，開啟了母女之間富於想像的對話，這樣的寫法，既傳統又別出心裁。在問答的設計方面，不必追求問題和答案的合理性，只要夠妙、夠有趣就可以。

徵稿訊息

現在就請你學習〈長安何如日遠〉的寫法，寫一則機智回答問題的故事！字數在兩百五十字以內。歡迎投稿到電子信箱 ningning@mdnkids.com，郵件主旨請註明【來學世說新語】，一月十日截稿，稿件入選者，可獲贈暢銷書《我的第一本作文書》。